

Plan 303 Lic.Traducción e Interpretación

Asignatura 19365 PRÁCTICAS DE LENGUA C (ALEMÍN) ORIENTADAS A LA TRADUCCIÓN

Grupo 1

Presentación

Estudio de la lengua alemana C insistiendo sobre todo en los aspectos comunicativos y contrastivos.

Programa Básico

Práctica de la lengua alemana

Objetivos

El objetivo principal de esta asignatura es incrementar la competencia lingüística de la lengua alemana profundizando en los aspectos textuales, léxicos y gramaticales de la lengua alemana, haciendo hincapié en la sintaxis oracional para poder emplear el alemán de forma eficaz.

Facilitar la tarea traductológica a través del análisis contrastivo de las estructuras de las lenguas alemana y española (también a través del posterior análisis de errores).

Se ampliarán los conocimientos culturales de la lengua alemana a través de exposiciones o lectura de textos políticos, sociales, culturales e históricos de los países de habla alemana.

Debido al carácter práctico de la asignatura se hará especialmente hincapié en la capacidad de expresión escrita y oral a través de trabajos, pequeñas exposiciones y ponencias.

Programa de Teoría

- La oración y sus componentes:
Estructuras oracionales coordinadas y subordinadas
- Uso de los tiempos verbales, de los modos y de la voz activa y pasiva
- Uso y profundización en el estudio de las preposiciones (sustantivos, verbos y adjetivos con preposiciones)
- Composición de palabras (composición y derivación)

Programa Práctico

Lectura y comprensión de textos.

Trabajos de expresión escrita que pueden estar orientados temáticamente o en los problemas gramaticales tratados en clase.

Pequeñas exposiciones orales sobre distintos temas de interés.

Se realizarán ejercicios de los temas de gramática relacionados en el programa.

Evaluación

A lo largo del curso se irán estableciendo las fechas de entrega de pequeños trabajos escritos y obligatorios sobre temas vistos en clase, cuya nota media supondrá el 50% de la nota final.

Se realizará un examen final en la convocatoria de febrero. Éste supondrá un 50% de la nota final. Se valorará positivamente la asistencia y participación en clase.

Bibliografía

